

宋元以來俗字譜

劉復 共 李家瑞 編

國立中央研究院歷史語言研究所單刊
之三・中華民國十九年二月刊於北平

宋元以來俗字譜

劉復共李家瑞編

宋元以來俗字譜

定價國幣一元二角

批發處

上海亞爾培路二〇五號
國立中央研究院駐滬辦事處

北平北海
國立中央研究院歷史語言研究所

本所刊物均保留著作權不得翻印

序

宋元以來俗字譜一卷，是去年編成的，所取材料，是下列十二種書：

一，古列女傳，宋刊，揚州阮福摹刻。

二，大唐三藏取經詩話，宋刊，日本高山寺舊藏，上虞羅振

玉影印。

三，京本通俗小說，江陰繆荃孫據影元鈔本刻。

四，古今雜劇三十種，元刊，日本京都文科大學影印。

五，全相三國志平話，元至治刊，日本鹽谷溫影印。

六，朝野新聲太平樂府，元刊，上海涵芬樓影印。

七，嬌紅記，明宣德刊，日本鹽谷溫影印。

八，薛仁貴跨海征東白袍記，明金陵富春堂刊。

九，岳飛破虜東牕記，明金陵富春堂刊。

十，目蓮記彈詞，殘，清初刊。

十一，金瓶梅奇書前後部（與普通本不同），清嘉慶濟水太素軒刊。

十二，嶺南逸史，清同治刊。

這十二種書，當然未必能將宋元以來所有的俗字完全包括，但就大體說，要借此看一看八九百年以來俗字的演進和變化的程跡，也就十不離九了。

工作的程序，是先將各書中所有的俗字，一一摘出，然後依據各字的楷體的部首編排。遇有部首不甚明顯的字，一般人翻查字典時必須先翻『檢字』的，即案各字之總筆畫數之多少編排，列於按部首編排的字的後面。（部首雖然明顯，而字數不多，不滿三字）遇有某一字的俗字可分作兩個或三個系統的，就分列爲兩行或三行；例如『籠』字的俗字，有三個系統，分列爲三行：

第一行爲 籠 籠

第二行爲 簍 簍 簍 簍 簍

第三行爲 簍 簍

這種工作，做起來並不難，却很煩苦，因爲有許多俗字，相差只有一筆或半筆，只須眼睛稍稍一花，就不免滑過；例如『竊』字的俗字，目蓮記金瓶梅均作『竊』，嶺南逸事作『竊』，若不仔細看，就不免把『竊』也看做了『竊』了。而且我們人類，對於有理性的連續的東西，記憶起來是容易的。若是一盤散沙，彼此間沒有關係的，記憶起來就很難。所以在摘取俗字的時候，往往摘到了一書的後半部，對於前半部中已摘的俗字，就記不大清楚了。若是把已摘的誤認爲未摘，不過多摘一次，到編排時自然會發現，並沒有什麼關係。若是把未摘的誤認爲已摘，就不免從此遺漏了。而且，非但在一書的前後間可以有這樣的謬誤，也有時

候，或竟不免將腦海中所留存的甲書中的俗字的影子，移挪到乙書中來，那就是說：把甲書中已經摘過的俗字，誤認為在乙書中也已摘過，因而不摘，而實在並沒有摘。這種謬誤，我不敢說一定定有，却也不敢說一定沒有。因為所用十二種書，雖然分量並不多，而用來做這樣一種乾燥乏味的工作，也就夠煩重的了。

近十餘年來，頗有人提倡寫簡筆字，如陳大齊錢玄同陸費逵諸先生，都做過文章；胡懷琛陳光堯兩先生，都做過單行的小冊子。我以為漢字在沒有能找到極好的方法改為拼音制之前，寫簡筆字實在是一種必不可少的過渡方法。若說簡筆字不合於六書，則太陽並不是方的（『日』），狗並不是兩條腿（『犬』），試問楷書之合於六書者安在？

亦許這一部書出版之後，對於簡筆字運動上，可以稍稍有一點用處。但我做這一部書的目的，只是為研究俗字而已，並沒有想到

要在實用上有何種貢獻。若研究學問要處處顧着實用，那就只有回復到前清甲午戰以後的時務策論時代去！

我想，中國的俗字或別字，在十年之內，總可以研究完備了。因為六朝別字早已有人研究，雖然還有補充的餘地，究竟已打了一點根基。唐人寫經的別字，現有中國大辭典編纂處搜集。同治以後以至今日各種小唱中的俗字，我已着手搜集，將來擬編爲『今俗字』一書，以繼此書之後。還有從漢隸演進而爲今隸的一個時代中的別字，我也頗有研究的野心，老友錢玄同先生也極力鼓勵我，但不知在這一兩年內，有工夫沒有。

我在此處應當謝謝我的助理員李家瑞君，因為他幫我編成此書，很勤懇，很仔細，很忠實；我又該謝謝我的老朋友馬廉先生，因為十二部書中，有四部是他借給我的。

十九年二月二日，劉復。

新刊古列女傳卷之一

母儀傳



有虞二妃

有虞二妃者帝堯之二女也長娥皇次女英舜父頑母嚚父號瞽叟弟曰象敖游於嫚舜能諧柔之承事瞽叟以孝母憎舜而愛象舜猶內治靡有姦意四獄薦之於堯堯乃妻以二女以觀厥內二女承事舜於畎畝之中不以天子之女故而驕盈怠嫚猶謙二恭儉思盡婦道瞽叟與象謀殺舜使塗廬舜歸告二女曰父母使我塗廬我其往二女曰往哉舜既治廬乃捐階瞽叟焚廬舜往飛出象復與父母謀使舜浚井舜乃告二女二女曰俞往哉舜往浚井格其出入從掩舜潛出時既不能殺舜瞽叟又速舜飲酒醉將殺之舜告二女二女乃

僧行六人當日起行法師曰
一傳已來偶於二日午時見一
才從正東而來儀攝和四方福
尚師台掌曰貧僧奉勅為東土眾
有以教定西經位秀才曰和尚
過去耶經中遺難此迴若生千
死法師云你如何得知秀才曰
我不是

京本通俗小說第十卷

碾玉觀音

山色晴嵐景物佳
煖烘回雁起平沙
東郊漸
斂花供眼南陌依稀草吐芽
堤上柳未藏鴉
尋芳趁步到山家
隴頭幾樹紅梅落
紅杏枝頭未着花

這首鷓鴣天說孟春景致原來又不如仲春詞做得好

每日青樓醉夢中
不知城外又春濃
杏花初落疎々雨
楊柳輕搖淡々風
浮舫躍青驄

大都新編關張雙赴西蜀夢全

點綴層織復編席能勾做大蜀皇帝小容易官裏口暮朝名同似三江水
混江龍喚了声關張行第无言低首汕双垂一會家眼前活見一會家口
肉拈提急煎御手頻提飛鳳椅撲簌一痛四常淹衣龍衣每日家独上
危樓上望荆州感嘆荆州傷悲湘雲每日家你念幽閑雲長張翠德委
得俺宣限急西川途路受一駢馳每日知它過幾重溪山谷不曾行車平
田地恨征驍四隻蹄不這般插翅般疾勇虎軀縱縱黃金轡果然道心急
馬行遲天下樂紫雲定葵花露折皮鞭催走似飛蓬的双滴此腿腿无氣
力換馬外換一重兒身行至一喫一口兒食无明夜不住地醉中天若到
荆州内半米兒不宜達發送的閑雲長向北歸然後向荆州路十梓馳驛
把閑張分付在君王手里交它龍虎風雲會金瓶梅閑將軍但相持无一
个敵欺敵素衣元馬单刀金靛敵軍如兒戲不若上和泥殺曹仁七万軍
刺顏良万威今日被不人将你弄暢則為你大膽上落便宜醉中天義
赦了嚴顏眾鞭打的督郵當陽橋曷回个曹子相盛倒大个張車騎今

至治新刊全相平話三國志卷之上



以東蜀地川

曹操與馬中

不是二分天下

曹操與馬中

昔日南陽郡白水村劉秀字文叔帝號高祖光武
皇帝光武為日月之光照天下之明武者是得天下
也山石號為日月之光照天下之明武者是得天下
問者上御園至園內花木奇異觀之不可言其大
此花園上御園至園內花木奇異觀之不可言其大
由民移實我接東都洛陽之民
傳寡人聖旨來日三月三日清明節
家人共黎民一郊賞花至次日百姓都在園內賞
花各占亭館忽有書生白蘭南帶沈帽烏靴左手
提酒一壺右手持名瓦鉢一副背負雙劍書箱來御
園中遊賞來得晚了些个都占亭館不坐坐於
才往前行數十步見松苑裏松向那綠耳三沙園上
上放下酒壺瓦鉢解下雙劍書箱才坐定將酒傾
在瓦鉢內飲而喝連飲三鉢然後拍却早過帶半酣
一不竹葉穿心過兩朵桃紅衫來這秀才姓甚名
誰姓何馬中

朝野新聲太平樂府卷之一

小令一

青城 澹齋 楊 朝英集

正官類

鸚鵡曲

俗名黑漆弩

馮海粟

序云 白無咎有鸚鵡曲云 儂家鸚鵡洲邊住 是箇不識字
漁父浪花中 一葉扁舟 睡煞江南烟雨 竟來時滿眼青山 料
嫩綠簑歸去 簑從前錯怨天公 甚也有安排我處 余壬寅歲
留上京有北京伶婦御園秀之屬 相從風雪中 恨此曲無續
之者 且謂前後多親炙士大夫 拘於韻度 如第一箇父字 便
難下語 又甚也有安排我處 甚字必須去聲字 我字必須上





繡刻出像音註薛仁貴跨海征東白袍記

金陵書坊富春堂

梓北

第一折

開場

西江月

朱白

一段新奇故事。須交羽省馳名。三千里在

腹中存。正是華筵開四座。驚動五靈神。○論此一本

傳奇。諸人皆曉所遇。君臣有義。夫婦有鄕。為子有孝。

今日般演一回。正是一回般動一回新。

沁園春

昔日仁貴博覽古今書。父母雙亡。柳氏招贅。美

罵唐君。上怒臣。賢若。謙休征遼。兵君不。所憑。夢中詳

論。幸。功勳。朝。廷。黃。榜。招。兵。各。州。軍。卒。仕。貴。好。心

毒。意。害。忠。良。白。袍。將。苦。被。埋。藏。在。營。中。觀。擊。堂。家。探

賞。校。問。原。因。白。袍。將。刀。散。兩。下。定。輸。贏。天。從。人。意。故



新刻岳飛傳音註岳飛破虜東坡記上卷

萬壽堂

金陵書坊富春堂梓

○第一折 開場

滿庭芳通上南渡功臣中興良將。个金奮志驍兵太師。秦檜主和議奸罔朝廷。偽詔班師東窓下。夫人設計誣陷岳飛父子。屈死非地。實可憐。墜井銀瓶。那秦丞相被冤鬼迷弄。心疑忌。往靈隱寺齋僧。遇葉守一。從頭點化。報應十分明。顯忠良。說佞千古。設評論。

詩 金兀朮獨走三關 葉守一量出分案

曰 田思忠為詔岳飛 秦丞相東窓事亂

新刻頭殿審劉賈安人對詞卷三

詩

森羅展下沒刀山

察着人國惡美

曰

陽世若無心重

就至陰間受家

第五回

森羅展板劉賈

第六回

御案前神判

話言秦廣王一聲斷喝時好劉氏防口胡說那如賈母你甚麼人就敢輕易勸你吃葷以突拍來

安人肘下無異

神口在上所其

謙若還提抱名如

新刻金瓶梅奇書前部卷一

第一回

西門慶結十弟兄

武二郎今遇親姊妹

話說大宋徽宗皇帝政和年間山東七平府清河縣中有一个潘衙子弟生的狀貌魁梧性情肅謹有幾貫家鄉年二十六七舉人覆選西門名慶他父亲西門達原走小廣販賣藥材執在清河縣前一个藥舖現任西門前五間到縣七進的房子里家中呼奴使婢聘聘成成群雖不是十分大財主清河縣中也算第一个富戶人家只為西門達夫婦去世的早生這不兒子却又珍愛住他所為所以他也不好讀書終日遊園浪蕩眠花宿柳享了些好筆棒惹草招風飲酒賭博沒所不會自他父母亡后結交的朋友也都是些幫閑抹嘴不守本分的人第一个最相好的是蔡御史字是光喚喚是別號錦的官員外的次子后来穷了寄在院中帮嫖茹食為此人却叫他應花子第二个是謝希大子是子純乃清河衛千戶府裏子孫自幼父母以亡遊手好闲把前程弄了亦是帮閑勤先会一手好琵琶就是他两个为西門慶合的求其餘還有几个都是些破落户沒名沒姓的一个是祝實念字是某誠一个叫做孫天化字是伯修字號是孫青一个是吳典恩他是本縣明叩生因事革職帶在縣前上府吏保債還有潘茶新的兄弟云礼字是非去一个叫做常時前字是全

詩里史必不可無也正是

漫言田史事無訛

野乘能詳也不磨

拈詩零星成一贊

問君費了幾金梭

話說神宗萬歷年間廣東省潮州府程鄉縣東行百五十里有一桃花村四面皆是高山中間一段平地林壑秀美清泉流出錯已有声居住數十人家皆依山臨水遍種桃竹梅柳映帶左右每遇春日融和鳴鳥上下黃童白叟怡已其間有右桃花源氣象故亦名桃源居人有黃張龍蕭楊盧許謝數姓皆直誠朴寔耕田樂道不慕浮名弦誦之声時已與岩雜竹大沁人心耳真个

蕉符無警無爭

此地誠然一玉涼

宋元以來俗字譜檢目

人部 他似何舍舍命佛使信促俠們 一頁倉俱倆倪俟俺個條候做儂傳二頁債儼僉傳傷備僕

僧價像儀 三頁
億億儼儼 四頁

刀部 分册則刺刻四頁創剗剛剛前害創劃劇齊劑劑五頁劉劈六頁

力部
助勅勞勤勢六頁
勗勵七頁

千部 行徧徑徒後從得七頁復循御微徹德衛衢八頁

部
猶猿猴獄八頁獨獵獮九頁

口部 只可同叫 君吳呵呢 九頁 周咽 員哉威品 咳單 哥哨哭唇 十頁 商問 曉曙 喃善 齋喝 喚喪

啞十一頁
噴嘆
喉嚨
詩謳
器嘯
噉十二頁
嚴隴
囉嚙
壤曉
囑纏十三頁

口部 四回因十三頁 國員園韋鬪專十四頁

如好妄姊姐 十四頁
 姒妮姻娘 姪甥妻娛娶婦婚媾 十五頁
 嫂媽媿嫌嫵嬌嬋嬾 十六頁

土部 坐坑坪十六頁
基堂執堤堅埕塢塊堰塞塵墓十七頁
墀境墊墮增墨墟壁壓牆壇壝十八

頁壞壚壤十九頁

山部 岸峯崩崗崔嵐樓嶠嶼十九頁 巍巉巒巖二〇頁

八部
定官宜宮容家害宸二〇頁密宿寂宰寔寒富寶實寧寔案二一頁蜜寢察寡寫寬審賽寶

寵二二頁

灤
瀧
灌
漣
瀟
灘
灑
灑
五
〇
頁

火部 炎烈五〇頁無焉烟然黑煑焚照煙煖煉五一頁熊焰熱燕熟燈燒燄營點黛五二頁燭
燠燼熱爍燼爛爨五三頁

燠 燼 熱 爍 爐 爛 爨 五三頁

玉部 玼 珊 珍 環 五 三 頁 璩 璽 瓊 瓏 五 四 頁

田部 畝番畫異當畿五四頁疆五五頁

疒部 疾 痼 瘋 瘡 瘦 癰 癰 癢 五 五 頁

皿部 盈益盞五五頁 盟盡監盤盧五六頁

目部 目直相盼省眉看五六頁眞眼衆睜睡睢督瞑瞞瞻囑五七頁

石部 碎五七頁 碗磚 砑礪 礪礪 五八頁

示部 祖神祭祿禍福 五八頁 禪禮禳禱 五九頁

禾部 移稅稔種稱稻穆穗五九頁稽穢穩六〇頁

穴部 窗窩窮竄竈竈竊 六〇頁

竹部 笑策六〇頁答等第筋筆節筵管算箋箭六一頁箱篩纂築篋篋簪簾簪籌籃薄六二頁簫籠籬六三頁

籠籬 六三頁

网部 罔罟置罪罰罵罷羅 六三頁

耳部 耳聖聚聞聯聰聲聳聃職聽六四頁聾六五頁

風部 風彪颺颺颺颺一〇六頁

食部 食一〇六頁飯飽養餐餘留館餞饑饒饒一〇七頁

馬部 馬一〇七頁馳駕騎騰騷騾驀驄駟駟駟驚一〇八頁驛驢驢驢驢驢一〇九頁

骨部 骨骸體體一〇九頁

髟部 髻一〇九頁髮鬆髻鬚髻髻一〇一頁

鬼部 鬼魂魄魍一一〇頁

魚部 魚鮑一一〇頁魯鮮鯨鱗鰈一一一頁

西部 西酋醉醒醜醫釀一一一頁夢一一二頁

鹿部 麒麟麗麤一一二頁

鳥部 鳥鳩鳳鳴鴈鴉鴛一一二頁鴛鴦鴛鴦鴛鴦鴛鴦鴛鴦一一三頁鴛鴦鴛鴦鴛鴦鴛鴦一一四

頁

麥部 麥麩麩一一四頁

龍部 龍龐一一四頁龍龕一一五頁

三畫 亡凡上一一五頁

四畫 斗屯丹甘世一一五頁

五畫 弔匹一一五頁且正引冊兮尼白以出平一一六頁

六畫 西自一一六頁此多再老色百冰一一七頁

七畫 旨辰兌矣更一一七頁壯卯初戒一一八頁

八畫 來事兒狀者知長一一八頁所夜兩爭卑其非居些卒取佳一一九頁郎叔或兔於免步的

屈牀一二〇頁

九畫 美南一二〇頁既首香甚而廻帥拜爲要段重一二二頁冠冒飛孩彥一二二頁

十畫 淨冥師叟豈黃原一二二頁殺爺氣彩夠胸高亮亨辱亞帶一二三頁展兼厚務夏凌一二

四頁

十一畫 尅着旋凋幽常一二四頁帳野參乾剪斬爽竟沓脛栽一二五頁

十二畫 象一二五頁殘毫堯張報農區量寐厥勝就一二六頁强奠牽一二七頁

十三畫 叠厭亶辜博嗜腮鼎新一二七頁幃毀鼠解義發歲肆裝殿一二八頁羣亂齊一二九頁

十四畫 疑屢舞嘗鼻爾旗翠幾一二九頁肅壺竭殞監獎一三〇頁

十五畫 貌慶奩皺影戮一三〇頁豪靠夷臺履厲豬舖一三一頁

十六畫 導幃奮穀一三一頁牕甌冀辦學馨齒艱齋一三二頁

十七畫 戰戴戲一三二頁黏幡臨臚獨翼罄輿嬾彈屢彈一三三頁矯膾一三四頁

十八畫 歸覆翻豐韓彌襄叢殞一三四頁鼎曠欄一三五頁

十九畫 獸勸憤韻一三五頁

二十畫 競獻黨釋一三五頁齡觸辭一三六頁

一一畫 屬囊鼎二一頁

一二畫 瓢響龜斷一三六頁

一三畫 雋一三六頁

一四畫 臨翠豔一三七頁

一五畫 鸞確一三七頁

每	俠	促	信	便	佛	命	舍	舍	何	似	他	正楷
們											它	列女傳
												語取經詩
											似他它	說通俗小
每				便		舍命		舍	何	侶	它	劇古今雜
每						命				侶		平話三國志
每						舍				侶	它	府太平樂
每										侶	它	嬌紅記
每						舍					它	白袍記
每						伏舍						東廳記
們		促	什			伏舍命			何	似	它	目連記
們												金瓶梅
每	俠	促					舍				他	事嶺南逸

正楷	傳 僕 做 候 條 個 俺 候 倪 倆 俱 倉
列女傳	候 倪
話 取經詩	个
說 通俗小	候 条 个 候
劇 古今雜	做 候 条 个 俺 候
平話 三國志	条 个 俺 候
府 太平樂	个 候
嬌紅記	候 条 个 候
白袍記	候 候
東廂記	个
目連記	侍付 僕 条 条 个 倆 俱 倉
金瓶梅	付 个 俱
事 嶺南逸	僕 条 个 倉

債 偃 僉 傳 傷 備 僕 僧 價 像 儀 儕	正楷
儀	列女傳
	話 取經詩
像 價 傷 僉 傳 傷 備 僕 僧 價 像	說 通俗小
儀 偃 僧 備 偃 債	劇 古今雜
儀相 備	平話 三國志
儀 像 備	府 太平樂
備	嬌紅記
備	白袍記
儕 像 備	東廳記
儀 價 仆 備 傳 傳	目連記
儕 儀 備 債	金瓶梅
儀 備 傷 傳	事 嶺南遊

正楷	刻	刺	則	刪	分	儼	儼	優	儘	儔	億
列女傳											
話取經詩											
說通俗小			則				儼		佟		
劇古今雜		刺	則	則	分		儼		佟		
平話三國志											
府太平樂				刪	分				佟		
嬌紅記					分		儼		佟	儔	
白袍記	刻										
東廂記	刻										
目連記	刻							優	佟		億
金瓶梅			則			儼		優	佟		
事嶺南逸	刻					儼	儼	優	佟		

削 剗 剛 剔 前 割 創 劃 劇 劑 創 劍	正楷
劍	列女傳
劍	話取經詩
前	說通俗小
劍劍 創 割 前 剔 剛	劇古今雜
劍	平話三國志
劍 剛	府太平樂
劇 剗 剛	嬌紅記
劍 剛	白袍記
劍 剛	東應記
前剔 剛 削	目連記
劑 前 剛	金瓶梅
劍劍 劍 劑 剗 剗	事嶺南逸

正楷	勢 勤 勞 勘 動 勒 勇 勁 勅 助 劈 劉
列女傳	勢 勤 勞 勅
話取經詩	勤 勅
說通俗小	勞 劉
劇古今雜	勢 勤 勞 勞 動 助 劉
平話三國志	勢 勘 動 劉
府太平樂	勢 勤 勞 勇 勁 勁 劉 劉
嬌紅記	勞 勒
白袍記	勤 勞 勅
東應記	勢 勤 勞 勒 勁 劉
目連記	勁 勁 助、勞 劉 劉
金瓶梅	勢 動 劉
事嶺南逸	勢 勞 勁 劉

得	從	後	徒	徑	徊	行	勸	勵	勦	正楷
				徑			勸	勵		列女傳
	從									語取經詩
得	從	後		徑			勸	勵		說通俗小
得	從	後			徊	勸	勸			古今雜
	從						勸			平話三國志
從				徑			勸	勸		府太平樂
	從	後		徑			勸			嬌紅記
	從	後					勸			白袍記
得	從			徑			勸			東廳記
得	從	後		徑			勸	勸	勸	目連記
得		後		徑			勸			金瓶梅
得	從	後	徒	徑			勸	勸	勦	事嶺南逸

子

七

部

正楷	獄	猴	猿	猶	衢	衛	德	徹	微	御	循	復
列女傳						衛	德					
話取經詩		猴					德					
說通俗小				犹	衢		德	徹	微	御		復
劇古今雜			尤		衢	衛	德	徹	微			
平話三國志							德					復
府太平樂			猿				德		微微			
嬌紅記									微			
白袍記				尤					微			
東廳記				犹					微			
目連記	獄		猿	犹			德	微		御	循	
金瓶梅				犹			德	微				
事嶺南逸			猿	犹		衛		微				

呢 呵 吳 若 叫 同 可 只 獼 獵 獨	正楷
吳 吳 獨	列女傳
叫 獼	話 取經詩
吳 叫 獨	說 通俗小
呵 吳 吳 君 叫 同 同 可 子 獨	劇 古今雜
吳 獨	平話 三國志
吳 吳 子 獨	府 太平樂
子 獨	續紅記
吳	白袍記
吳 獵 獨	東應記
咍 吳 全 同 可 獨	目連記
吳 獨	金瓶梅
吳 獨	事 嶺南述

口

正楷	唇 哭 哨 哥 單 咳 品 咸 哉 員 咽 周
列女傳	
語 取經詩	
說 通俗小	唇 哥 單 哉 負 周
劇 古今雜	唇 哭 哭 哨 哥 哥 單 單 品 咸 負 負 周
平話 三國志	唇 哭 哥 單 負
府 太平樂	唇 哥 單 負
嬌紅記	唇 哥 單
白袍記	唇
東廬記	哥 單 咽
目連記	哥 單 咳
金瓶梅	唇 哥 單
事 嶺南逸	唇 哭 單

啞 喪 喚 喝 喬 喜 善 喃 喏 唬 問 商	正楷
喪 善 商	列女傳
善 喏 問	取經詩話
喪 苦善 喃 喏	通俗小說
啞喪喪 喜喜 善 問 商	古今雜劇
喪 高 問	三國志平話
啞 喪 唬 問 商	太平樂府
喜 善 商	繡紅記
喪 善 唬	白袍記
啞 喪 喜 善 商	東廬記
啞喪喪 喝 喜 善 啼 問 商	目連記
啞 喪 喚 喬 商	金瓶梅
喪喪 喝 喜 問 商	嶺南逸事

正楷	啗	嘯	器	喫	嘔	壽	嘍	喉	噤	嘆	嗔
列女傳			器			壽	壽				
話取經詩											
說通俗小		嘯	器			壽					
劇古今雜			器	器		壽			噤	嘆	嗔
平話三國志			器			壽				嘆	
府太平樂			器			壽		喉		嘆	
嬌紅記						壽					
白袍記			器							嘆	
東廂記			器							嘆	
目連記			器			壽				嘆	嘆
金瓶梅			器			壽	壽				
事嶺南逸	啗	嘯	器	器	喫	嘔	壽	壽	嘍		嘆

嚴 隴 囉 嚶 嚷 噍 囑 響 四 回 因

嚴嚴

列女傳

囑

最

取經詩話

嚴

通俗小說

晚 書 四 四 四

嚴嚴

古今雜劇

嚴

三國志
平話

囑 田 日

嚏

嚴

太平樂府

囧 囧

嬌紅記

白袍記

戾 嚴

東應記

戾 嘍 嚷 囁 囁 囁 囁 囁 囁

目録

囑

喂

𦵏

金瓶梅

囑

囉 嘆 嘆

爰

王

嶺南逸事

部女

正楷	姐 姊 妄 好 如 團 圖 羣 團 圓 國
列女傳	圖 音 團 團 國 國
語 取經詩	團 國
說 通俗小	如 團 音 團 團 負 元
劇 古今雜	如 團 音 音 團 團 團 團 國
平話 三國志	團 音 團 團 團 團 國
府 太平樂	團 團 音 團 團 負 元 國 國
嬌紅記	音 團 團 元 團 團
白袍記	音 音 團 元 國
東廂記	音 音 團 國
目連記	妄 團 音 音 團 元 國
金瓶梅	姐 音 團 國
事 嶺南逸	如 妄 好 國 團 音 團 團 團 國

娼 婚 婦 娶 娛 婁 娟 姬 娘 姻 妮 姘	正楷
娛婁婁 娟	列女傳
	語 取經詩
姬 外 如	說 通俗小
婁 姬 外 姬	劇 古今雜
	平話 三國志
娛 娟 姬	府 太平樂
娼 娶娛娛 婁 娟 姻	嬌紅記
娛	白袍記
娛	東廳記
婦 娶娛 娘外	目連記
姘 婦 娶 外 姻	金瓶梅
婦	事 嶺南逸

部土

正楷	坪 坑 坐 嫫 嫫 嫫 嬌 嫫 嫌 媿 媽 嫂
列女傳	嫫 媿
話 取經詩	坑
說 通俗小	嬌
劇 古今雜	嫫 嬌 媿 嫂
平話 三國志	嬌 媿
府 太平樂	坐 嫫 媿
嬌紅記	嫫
白袍記	
東廳記	
目連記	坐 嫫 嬌
金瓶梅	坐 嫫 嫫 嬌 媽 嫂
事 嶺南逸	坪 坐 嫫 嬌 媿 媿 媿

墓 塵 塞 堰 塊 場 壻 堅 堤 執 堂 基	正楷
執	列女傳
	取經詩話
塵 塊 堅 堤 執	通俗小說
墓 塵 塵 塞 堰 塊 壻 堤 執 堂 基	古今雜劇
堅 執	三國志平話
塵 執	太平樂府
塵 執	嬌紅記
執	白袍記
執	東廳記
塵 堅 執 基	目連記
堅 執	金瓶梅
場 執	嶺南逸事

正楷	墀 壇 墻 壓 壁 墟 墨 增 墮 塾 境 墀
列女傳	墻
話取經詩	
說通俗小	墻 墪
劇古今雜	墀 墀
平話三國志	墻
府太平樂	墻 壁 墨 墮
橋紅記	墻
白袍記	
東廬記	
目連記	墀 垣 墻 壁 墮 塾 境
金瓶梅	
事嶺南逸	墻 壓 墟 墮

部山

嶼 嶠 嶮 嵐 崔 崗 崩 峯 岸 壤 壚 壞	正楷
	列女傳
	取經詩話
嵐 崔 壤 坯	說通俗小
嶠 巖 奔 壤 坯 壞	古今雜劇
	三國志平話
岫 壤 坪	太平樂府
	嬌紅記
	白袍記
岫 壤	東廬記
崗 崩 坏	目連記
	金瓶梅
嶠 嵐 壤	嶺南逸事

山

正楷	宸 害 家 容 宮 宜 官 定 巖 巒 嶠 巍
列女傳	宜
話取經詩	定 巍
說通俗小	宸 定
劇古今雜	害 字 容 容 宮 宜 宸 宸 定 巒 嶠
平話三國志	宜 宸
府太平樂	宜 定
橋紅記	
白袍記	
東廬記	宸 宜
目連記	宸 定
金瓶梅	宸
事嶺南逸	宸 定 巖 巒 嶠

山

寨	寞	寧	實	賓	富	寒	寔	宰	寂	宿	密	正楷
				賓						宿	密	列女傳
							寔					取經詩話
			實	賓		寒		宰	寂	宿	密	通俗小說
寨	寞	寧	實	實		寒				宿	密	古今雜劇
寨			實			寒				宿	密	三國志平話
			實	賓	富				寂	宿	密	太平樂府
	寞		實			寒				宿	密	嬌紅記
			實							宿	密	白袍記
			實	賓						宿		東廬記
			實	賓		寒				宿		目連記
			實	賓						宿	密	金瓶梅
			實	賓			寔			宿	密	嶺南逸事

部广

正楷	度	庚	寵	寶	賽	審	寬	寫	寡	察	寢	蜜
列女傳				宝		審	寬	寫				
話取經詩				宝								
說通俗小	度	庚		宝			寬	寫				
劇古今雜	度		宠	宝			寬	寫				
平話三國志	度			宝				寫				
府太平樂				宝			寬寬	寫			寢	蜜
嬌紅記				宝				寫				蜜
白袍記			宠	宝			寬	寫				
東廂記			寵	宝				寫				
目連記			宠	宝	賽		寬寫寫					蜜
金瓶梅			宠	宝			寫寫				寢	蜜
事嶺南逸			宠	宝			寬	寫	寡	察	寢	蜜

廟 廢 麼 廠 廡 廣 庶 庫 唐 庭 座 席	正楷
席	列女傳
	話 取經詩
廟 席 麼 廣 庶 席	說 通俗小
廟 席 廡 廡 庶 唐 庭 座 席 席	劇 古今雜
席 廣 庶	平話 三國志
廟 席 廢 麼 庶	府 太平樂
席	嬌紅記
庶	白袍記
廟 廡 庶	東廳記
廟 廢 麼 廡 廣 庫 座	目連記
廟 廢 么 麼 廡 座	金瓶梅
廟 廢 么 麼 庶	事 嶺南逸

正楷	對	尊	尋	射	將	專	封	魔	廳	廬	慶	應
列女傳	對	尊								廬		
語取經詩					將			魔	斤			
說通俗小	對	尊			將			所			慶	應
劇古今雜	對				將	專		魔	斤	斤	廬	應
平話三國志				射	將	專			斤		廬	慶
府太平樂	對對				將						廬	
嬌紅記	對				將				斤			
白袍記	對				將				所			
東廂記	對				將						廬	
目連記	對	尊	尋		將	專		魔	所			應
金瓶梅	對		尋		將				所		慶	應
事嶺南述	對		尊		將	專	封	魔	所		慶	應

晏、時、胸、昭、是、春、昏、易、明、昌、日、奪	正楷
	列女傳
時 是	話 取經詩
時 是 易 羽	說 通俗小
晏、時、昭、是、春、昏、易、明	劇 古今雜
時 是	平話 三國志
昭	府 太平樂
	嬌紅記
	白袍記
	東廳記
時、胸、昭、是、春、昏、易、明、昌、日	目連記
時	金瓶梅
時 是 奪	事 嶺南逸

正楷	曩 曇 曉 暫 暴 暮 晴 景 晚 晨 晝 晉
列女傳	曩 晨
取經詩話	晚
通俗小說	曉 晴 晝
古今雜劇	曉 暴 暮 晚 晝 登
三國志平話	晴 晚 晝
太平樂府	曉 暮 晚 晝
嬌紅記	曉 晚 晚
白袍記	曉 暮
東廂記	曇 曉 晝
目連記	曉 曉 暫 景 晝 晉
金瓶梅	
嶺南逸事	晨

部月

部日

胸 青 朋 有 月 會 曾 最 曹 書 曰 曉	正楷
有	列女傳
	話取經詩
月會會 市本書	說通俗小
青 有 月會 單單 市本書	劇古今雜
月	平話三國志
青 最 曉	府太平樂
青 最 市書	嬌紅記
會	白袍記
會曹	東廳記
朋 有 月 會 曹市書 曰	目連記
青 有 會	金瓶梅
胸 青 會 最 市書	事嶺南逸

曰月

二

部木

正楷	桂 栖 柴 柳 柔 某 枝 東 滕 期 望 朝
列女傳	望
語取經詩	望
說通俗小	柴 滕 朝
劇古今雜	柴 柳 人 東 胡 望 朝 朝
平話三國志	人
府太平樂	栖 柴 柔
嬌紅記	
白袍記	
東廬記	柳
目連記	支 東 期 望 朝
金瓶梅	
事嶺南逸	桂 柴 柔 全

木

楓 棚 楚 楊 棺 棹 棗 巢 梟 棄 桑 桃	正楷
巢 梟 棄 棄	列女傳
	取經詩話
楊 棄	通俗小說
楚 棺 卓 巢 棄 棄 桃	古今雜劇
棄	三國志平話
楓 棄 梟	太平樂府
巢 棄 梟	嬌紅記
棄	白袍記
	東廳記
棚 楚 棹 棗 巢 棄 桃	目連記
棗 棄 棄	金瓶梅
楓 楚 巢 梟	嶺南逸事

正楷	樞	樓	樂	椿	榭	槐	椅	榮	棋	極	業
列女傳		樓	樂			槐		榮		極	
話取經詩											
說通俗小		樓	樂					榮			
劇古今雜	樞	樓樓	樂				椅				業
平話三國志		樓	樂								
府太平樂		樓	樓	樂	椿			榮			
嬌紅記		樓	樓	樂				榮			
白袍記		樓	樂			槐		榮			
東廂記		樓	樂					榮			
目連記		樓	樂					榮	棋		
金瓶梅		樓	樂		椅			榮			
事嶺南逸		樓	樂	樂				榮			

櫻 櫨 櫃 檳 檣 檣 檣 機 橋 樞 樹 樸	正櫓
機	列女傳
	取經詩話
櫻 櫃 机 橋 樹 朴	說通俗小
檣 橋 樹	古今雜劇
機 橋	三國志平話
櫓 樞 樹	太平樂府
樹	嬌紅記
机 樞 樹	白袍記
机 機 樹	東曉記
櫻 桧 机 桥 樹	目連記
柜 机 桥 樹	金瓶梅
桧 桧 檣 机 機 樹 朴	嶺南逸事

部心

正楷	怪	忽	思	急	念	忘	忙	樂	極	攪	權
列女傳					念						權權
話取經詩	恠				念						權
說通俗小	恠						忙				权
劇古今雜	恠		忍	急	念					權	欸權
平話三國志				急	念						權
府太平樂	恠				念			樂			權
燭紅記	恠	忽			念						權
白袍記					念						權
東廂記		忽			念						權
目連記					念	忘	忙	極	極		权
金瓶梅					念	忘	忙	極			权
事嶺南逸					念	忘	忙		攪攪	權权	權

正楷	愧	想	感	愛	愁	意	惟	悴	悵	悞	情	惠
列女傳				愛			惟				情	惠
話取經詩	愧											
說通俗小			感	愛	愁	意				悞	情	
劇古今雜			感	愛		意			悵	悞		
平話三國志		想		愛								
府太平樂				愛						悞	悞	
嬌紅記				愛				悴		悞	悞	
白袍記				愛						悞		
東廂記				愛						悞		
目連記	愧	想		愛		意	意			悞	情	
金瓶梅		想		愛						悞	情	
事嶺南逸				愛							悵	

正楷	戀 懼 懸 懼 懷 懂 憐 憑 憚 慝 憤 慮
列女傳	懼 懷 怜 慮
話取經詩	恋
說通俗小	恋惧 怀 怜
劇古今雜	恋惧懼 懸 怜 忌
平話三國志	恋 懼 懼 怜
府太平樂	恋惧 懼 懷 怜 慮
嬌紅記	恋 怜 憑 憚 慮
白袍記	恋惧 懷 怜 憑 憚 慮
東廬記	恋 懼 懷 怜
目連記	恋惧 懸 怀 憚 怜 慮
金瓶梅	恋惧 懸 怀
事嶺南述	恋惧 怀 憚 憤 慮

捐 振 搜 捉 拿 拙 挑 指 抱 招 投 扮	正楷
捐 振 指	列女傳
捉 指	話 取經詩
搜 指 抱 招	說 通俗小
搜 捉 拿 指 招 扮 扮	劇 古今雜
振 指	平話 三國志
抱 招	府 太平樂
投	嬌紅記
	白袍記
捐 振	東隱記
振 捉 拙 挑 指 招	目連記
搜 抱	金瓶梅
振 捉 招 招	事 嶺南逸

正楷	搨 損 掃 捷 捻 探 捨 排 捺 推 挾 挫
列女傳	損 探
話取經詩	損
說通俗小	掃 捺 推
劇古今雜	損 捨 排
平話三國志	損
府太平樂	損 捻
嬌紅記	損
白袍記	
東廬記	探
目連記	掃 探 排 挾 挫
金瓶梅	掃
事嶺南逸	損 捷 捻 探

撫 搆 搖 搶 招 擲 搗 搬 揚 描 換 提	正楷
抚	列女傳
	取經詩話
抚	通俗小說
搆 搗 提	古今雜劇
抚 換 提	三國志平話
搯	太平樂府
描 描	嬌紅記
	白袍記
	東廬記
撫 抚 搯 抡 揚 提	目連記
抚 描	金瓶梅
抚 搆 抡 揪 提	嶺南逸事

正楷	擊 撲 擒 撰 播 擄 撞 據 摸 樓 摠 搏
列女傳	擊 撰 據
話 取經詩	
說 通俗小	據
劇 古今雜	擄 撞 據 執 持
平話 三國志	執
府 太平樂	播 據 執 摠
續紅記	樓
白袍記	
東廳記	據
目連記	扑 擒 摸
金瓶梅	樓
事 續南遷	族 擒 撰 據 執 據 樓

擬 擡 擠 撥 擋 擅 擔 操 擇 檢 撮	正楷
擅	列女傳
檢	取經詩話
抬 撮	通俗小說
擡 擇	古今雜劇
擡 操	三國志平話
擡 担 擔	太平樂府
擡	嬌紅記
擇	白袍記
擡	東應記
抬 担 担 擇	目連記
抬 擠 撥 担 擇	金瓶梅
擬 抬 擠 撥 擋 担 擔 擇	嶺南逸事

正楷	攬 攢 攏 攔 攘 攀 擲 攜 擻 擾 攪 擺
列女傳	攘攘 攜
話取經詩	攘攘
說通俗小	攏 攀 擺
劇古今雜	擺
平話三國志	
府太平樂	攏 攢 攘 擻
嬌紅記	攘
白袍記	攘 攪
東廬記	攘 擾 擺
目連記	攔 擲 擺
金瓶梅	攔 擺
事嶺南逸	攢 攏 攘 擲 攜 擾 擺 擺

部父

敢	教	故	收	攬	擎	攬	攤	攬	攝	正楷
			收	攬						列女傳
			收							話 取經詩
			收	攬		攬		攬	攝	說 通俗小
敢	交	故	收	收	攬	攬		攬	攬	劇 古今雜
敢	交		收							平話 三國志
	交		收	收		攬		攬		府 太平樂
			收					攬		嬌紅記
	交		收							白袍記
	交		收			攬				東廬記
敢			收	攬		攬		攬	攝	目連記
敢			收	攬		攬				金瓶梅
			收	收	攬	擎	攬	攬	攤	攝 嶺南述

手父

四三

正楷	歎 歌 歆 欺 軟 歎 欲 數 敵 敲 敬 散
列女傳	歎 歌 歆 數 數 敬
話 取經詩	歆 數
說 通俗小	歆 歌 軟 敲 散
劇 古今雜	哥 歆 欺 軟 歆 數 敵 敲 敬
平話 三國志	歌 歌 數
府 太平樂	歎 歌 歆 數 敬
嬌紅記	歌 數 敬
白袍記	歌 數 敬
東廬記	歆 歌 歆 數 敵 敬
目連記	歆 歌 欺 歆 數 敬
金瓶梅	歌 數
事 嶺南逸	歆 歌 歌 歆 數

部水

水

四五

涓	流	泰	泥	沿	沒	泄	永	歡	歟	歔	歐	正楷
		泰				泄	求		歔			列女傳
	流											取經詩
			泥	沿				歡				通俗小
	流	太	泥	沿			求	歡			歐	古今雜
		太		沿			求					三國志
涓			沿				求	歡	歔			太平樂
涓			沿				求	歡				嬌紅記
			沿				求	歡				白袍記
							求	歡				東廳記
	太				泄		求	歡				目連記
	太						求	歡				金瓶梅
流				沒				歡		歐		嶺南逸

正楷	游	浚	清	渡	淹	淺	淚	深	浹	酒	消	涇
列女傳								深				涇
語取經詩							泪	深				
說通俗小	游					淺	泪	深				
劇古今雜				度渡	淹	淺	泪	淚	深			
平話三國志				渡		淺淺	泪					
府太平樂						淺	泪	深				
續紅記						淺	泪	深				
白袍記							泪	深				
東廬記						淺	泪	深				
目連記		浚	清			淺	泪	深			消	
金瓶梅		浚	清				泪					
事嶺南逸	游	浚						深	浹	酒		

溝 滄 滔 淵 潘 漢 渾 滑 渴 減 湛 湖	正楷
洲 漢	列女傳
	註 取經詩
滔 漢	說 通俗小
漢 湛 湖	劇 古今雜
洲 漢	平話 三國志
滔 淵 洲 潘 漢 渴	府 太平樂
漢 滑 減	續紅記
滔 潘	白袍記
潘 漢 減	東廳記
滄 滔 渾 滑	目連記
汗 滑	金瓶梅
溝 滄 滔 滑	事 嶺南逸

正楷	濟 潛 滋 潘 澆 漚 漿 滾 演 漏 漸 漁				
列女傳	濟				
話 取經詩	濟	漁			
說 通俗小		漏 漸			
劇 古今雜	濟	澆 漚	滾	漢	
平話 三國志	濟				
府 太平樂	濟		滾	漏	漢
燭紅記	濟	潘	滾		
白袍記	濟		滾		漢
東廳記	濟				
目連記	濟		漿 滾		
金瓶梅	濟 濟 潛	潘	滾		
事 嶺南逸	濟	潛	漿 滾		

正楷	烈	炎	灑 洒	灣	灩	灘	瀟	灘	灌	瀧	滾	濕
列女傳									灌			
語取經詩												
說通俗小	烈											
劇古今雜			洒									濕
平話三國志									灌			濕
府太平樂			洒	灣		瀟				滾		濕
嬌紅記			洒						灌			濕
白袍記									灌			濕
東廂記				灣			瀦	灌				
目連記				灣				灌				濕
金瓶梅		炎	灑						灌			
事嶺南逸		炎		灣	灩	灘	瀟	灌	灌	洸		濕

煉	煖	煙	照	焚	煮	黑	然	烟	焉	無	正楷
							然		焉	无	列女傳
		煙			煮	黑	然				取經詩話
	煖		照				然		焉	无	通俗小說
煉	壘					黑	然	然	烟	焉	古今雜劇
							然		焉	无	三國志平話
			照		煮			烟		無	太平樂府
										无	嬌紅記
										无	白袍記
									無	无	東廳記
		照				黑	然	然	烟	焉	目連記
									烟		金瓶梅
				然				烟	焉	无	嶺南逸事

正楷	黛點睪營餞燒燈熟燕熱焰熊
列女傳	營燕
話取經詩	熱焰
說通俗小	黛點營燈燕熱焰
劇古今雜	點睪營燒燒燈燕熱熱焰焰點
平話三國志	點燈燕熱焰
府太平樂	營燈熟熱熱焰熊
續紅記	營燈燕
白袍記	點營燈熱
東應記	點燈燕
目連記	點睪營餞燈熟熱熱焰熊
金瓶梅	點睪營燈熟熱熱
事嶺南逸	點營燈熟熱焰

環 珍 珊 玳 釵 爛 爐 爍 燕 爐 燠 燭	正楷
	列女傳
環 爐	語 取經詩
釵 爐 燠 燭	說 通俗小
玳 珊 爛 爐 燠	劇 古今雜
環 爐	平話 三國志
環 玳 玳 釵 爐 燕 燠 燭	府 太平樂
環 玳 爐 爐 燕 燠	續紅記
	白袍記
爐 燠	東廬記
環 爛 爐 燠	目連記
環 爐 燠	金瓶梅
環環 爐 爍 燠 灼	事 嶺南逸

正楷	幾	當	異	畫	番	畝	留	瓏	瓊	璽	璩
列女傳				畫	畝				瓊	璽	
話取經詩											
說通俗小		當	異	畝	番		留				璩
劇古今雜		當		畝	番		留	留	留	瓏	瓊
平話三國志			異	畝	番	番					
府太平樂				画	畫	畝	番	留	留	瓏	瓊
嬌紅記				畫	畝	番	番	留			瓊
白袍記				畝	番	番			瓏		
東廂記	幾			画	畫	番	番				
目連記		當		画	畝	番		留			
金瓶梅		當		画		番		留			
事嶺南逸		當	吳	画	畝	番	番	留	瓏	瓊	

部血

部疒

盞 盞 盞 癢 癢 癢 瘦 瘡 瘋 痴 疾 癰	正楷
盞 盞	列女傳
盞 盞	語 取經詩
盞 盞 癰	說 通俗小
盞 盞 盞 盞 疾 癰	刺 古今雜
盞 盞 盞 盞	平話 三國志
盞 盞 癢 瘦	府 太平樂
盞 盞	嬌紅記
盞	白袍記
	東廳記
盞 癢 癢 瘡 癰 癰 癰	目連記
盞	金瓶梅
盞 盞 癢 癰	事 嶺南逸

疒血

五五

正楷	看	眉	省	盼	相	直	目	盧	盤	監	盡	盟
列女傳				盼				盧			盡	
取經詩話	看										盡	
通俗小說	看				相	直	目			監	盡	
古今雜劇	看		省	盼	相	直	目		盤	監	盡	
三國志平話					相	直		盧		監	盡	
太平樂府				盼							盡	
嬌紅記				盼	相			盧			盡	
白袍記				盼							盡	
東廬記											盡	
目連記	看	眉			相		目		盤	監	盡	明
金瓶梅	看									監	盡	
橫雨邊事								盧	盤	監	盡	

碎	矚	瞻	瞞	瞋	瞋	睚	睚	睚	眾	眼	眞	正楷
									眾			列女傳
碎												語取經詩
碎				瞋		睚		睚	眾		眞	說通俗小
碎			瞞			睚	睚	眾	眾	眼	眞	劇古今雜
						睚		眾				平話三國志
碎							睚	眾				府太平樂
			瞞				睚	眾		眼		嬌紅記
								眾				白袍記
碎								眾				東廬記
碎			瞞		瞋	睚	睚	眾			眞	目連記
			瞞					睚				金瓶梅
	瞞	瞻										事嶺南逸

正楷	福 禍 祿 祭 神 祖 礪 確 礪 磁 磚 碗
列女傳	禍
話取經詩	禍
說通俗小	祭 碗
劇古今雜	福 禍 祿 祭 神 礪
平話三國志	禍
府太平樂	禍
續紅記	
白袍記	棧禍
東廳記	
目連記	棧禍錄 祖 磚
金瓶梅	禍
事嶺南逸	禍 祭 礪 確 礪

部木

榑	穆	稻	稱	種	稔	稅	移	禱	禳	禮	禪	正楷
榑	穆		稱					禱		禮		列女傳
								禱		禮		語 取經詩
榑			稱							禮	禪	說 通俗小
榑			稱				移			禮	禪	劇 古今雜
		稻	稱					禱		禮	禪	平語 三國志
		稻	稱							禮	禪	府 太平樂
			稱				移			禮		續紅記
			稱					禱		禮		白袍記
穆			稱		稔		移	禱		禮		東廬記
			稱	稔					禳	禮	禪	目連記
			稱							禮		金瓶梅
		稻	稱			稅		禱		禮	禪	事 嶺南遠

部竹

部火

正楷	策	笑	竊	竈	竄	窮	窩	窗	穩	穢	樯
列女傳			竊		竄			窓			樯
語取經詩									穩		
說通俗小	策		竊	灶	竈窮穹穷				穩		
劇古今雜	策				竈	穹穷		窓窓	穩		
平話三國志	策	咲切				穹穷					
府太平樂		咲		竈					穩穩		
續紅記		咲切						窓	穩		
白袍記						穷		窓	穩		
東廂記											
目連記		咲	竊	灶		穷	窩		穩	穢	
金瓶梅	夫咲		竊	灶		穷	窩		穩		
事嶺南逸			竊	灶	竈	穷	窩		穩	穢	

穴竹

六

箭	箋	算	管	筵	節	筆	筋	第	等	答	正楷
					節				等	答	列女傳
			管				弟	弟	等	答	取經詩話
		算	箋		節	節			等	答	通俗小說
		算	箋		筵	節	節	筆	筋	弟	古今雜劇
		算	箋	管					等	答	三國志平話
		算	管	筵	節	節	筆		等	答	太平樂府
		算	管	節			弟	等	等	答	嬌紅記
		算	管	節				等		答	白袍記
		算	管	節				等		答	東廬記
箭		算	箋		節	節	節	筆		等	目連記
		算	箋		節		弟		等		金瓶梅
	箋	算	箋	箋	管	節	節	筆		等	嶺南逸事

正楷	簿	簾	籌	簷	簾	簪	簪	篋	簾	簾	篋	箱
列女傳												
話取經詩												
說通俗小					簾					簾	篋	
劇古今雜				簷	簾	篋			簾	簾		
平話三國志				簷								
府太平樂					簾	簪	簪					
嬌紅記					簾							
白袍記					簾							
東廂記				籌	簾							
目連記	簾		簷								篋	
金瓶梅						簪	箱					
事嶺南逸	簿	籌		簾		簪						

羅 罷 罵 罰 罪 置 罍 罍 籠 簫	正楷
	列女傳
	取經詩話
羅 罷 罍 罍 罍 罍 罍 罍 罍 罍	說通俗小
羅 羅 罍 罍 罍 罍 罍 罍 罍 罍	古今雜劇
罍 罍 罍 罍 罍	三國志平話
羅 罍 罍 罍 罍 罍 罍 罍	太平樂府
	嬌紅記
羅 罍 罍 罍 罍 罍 罍 罍	白袍記
羅 罍 罍 罍 罍 罍 罍 罍	東廬記
羅 罍 罍 罍 罍 罍 罍 罍	目連記
羅 罍 罍 罍 罍 罍 罍 罍	金瓶梅
羅 罍 罍 罍 罍 罍 罍 罍 罍	橫雨述事

正楷	聽	職	聶	聳	聲	聰	聯	聞	聚	聖	耳
列女傳	聽聽	戢			聲聲	聰		聞			
語取經詩				聳	聲						
說通俗小	听	戢		聳	聲	聰	聯	聞			耳
劇古今雜	听	戢		聳	聲聰聰			聞	聚聖聖		
平話三國志	听	戢			聲聰					聖	
府太平樂	听	聰			聲聰聰	聯					
嬌紅記	听	職			聲聲	聰	聯		聚		
白袍記	听	戢			聲					聖	
東廬記	听	聰	戢		聳	聲聰		聞	聚	聖	
目連記	听	戢戢	聶	聳	聳	聲聰	聯	聞		聖	耳
金瓶梅	听	戢			聲					聖	耳
事嶺南遠	听	聰	戢		聳	聲聰	聯聯	聞		聖	

新肉

脊	脈	脂	能	胎	背	肯	肥	股	肚	肉	聾	正楷
										肉		列女傳
脊										肉		取經詩話
		脂	能	胎	背	肯	肥	股	肚	肉	聾	通俗小說
	脈		能	胎	背	肯	肥	股	肚	肉	聾	古今雜劇
										肉	肉	三國志平話
		脂	能							肉		太平樂府
										肉		嬌紅記
										肉		白袍記
	脈									肉		東廬記
脊		能			背	肯				肉	聾	目連記
												金瓶梅
		能			背	肯	股			肉	聾	嶺南逸事

肉

六五

正楷	臂	膽	臑	膊	膚	腹	腰	腸	腦	腋	腕	肘
列女傳											腕	
話取經詩							脊					
說通俗小		胆					腰				腕	
劇古今雜		膽		肘			腋	腸	腸		腕	肘
平話三國志											腕	
府太平樂		膽	肘		膚						腕	肘
嬌紅記					膚				腦		腕	
白袍記											腕	
東廳記		膽										
目連記		胆				腹		腸	腦		腕	腕
金瓶梅		胆										
事嶺南逸	臂	胆								腋	腕	

舉	興	與	舅	春	史	白	齋	臘	臉	正楷
奉	興興	与	舅	春	史			臘臘		列女傳
奉	興	与			史				臉	結取經詩
奉奉興興興		与			史	旧			臉	說通俗小
奉奉興	興	与旧			史	旧	臘		臉	劇古今雜
奉	興	与	舅		史		齋			平話三國志
舉奉奉	興	與与	舅		史				臉	府太平樂
		與与			史				臉	嬌紅記
奉	興友	与			史					白袍記
奉	興興興與与				史				臉	東廳記
奉奉奉	興	与旧						臘臉臉		目連記
奉	興	与旧			史				臉臉	金瓶梅
奉奉	興興興与旧		春				齋		臉	事嶺南逸

部虎

部舟

正楷	處	彪	虔	虐	虎	艫	艘	船	般	舟	舊
列女傳	処		虔	虐	虎						舊
語取經詩	処				虎			舡		舟	
說通俗小	處処				虎			舡			旧
劇古今雜	虔處処				虎			舡舡舡			旧
平話三國志	處処			虐	虎			舡			旧舊
府太平樂	虔處処				虎			舡般		奮旧舊	
嬌紅記	虔處処		虔					般			旧舊
白袍記	虔 処				虎			舡般			旧
東廳記	虔處処		虔		虎			舡			旧舊
目連記	虔處処		虔		虎			舡			旧
金瓶梅	処				虎			船			旧
事嶺南述	虔處処	彪		虐	虎	舡	艘船	舡般			旧

部虫

蟬	蟄	螢	蝶	胡	蜀	蛇	虧	號	虞	虜	虛	正楷
						蛇	虧	號	虞	虜	虛	列女傳
蟬						蛇		号				取經詩話
蟬		螢	蝶	胡			虧	号	虞		虛	通俗小說
					蜀	蛇	号				虛	古今雜劇
							虧	号	虞		虛	三國志平話
蟬	蟄		蝶	胡		号		虞	虞		虛	太平樂府
		螢	蝶			号	虧	號	号		虛	嬌紅記
							虧	號			虛	白袍記
						虧	虧	号	虞	虜	虛	東應記
蟬						号		号			虛	目連記
							虧	号			虛	金瓶梅
	蟄			胡			虧	號	號		虛	嶺南逸事

虫

六九

部衣

正楷	衰	衷	衰	蠻	蠶	蠟	蠶	蠅	蟻	蟹	蟲	螻
列女傳		衰		蠶								
話取經詩											虫	
說通俗小				蠻	蠶							
劇古今雜		衰		蠻	蠶						虫	
平話三國志	表			蠻							虫	
府太平樂		衰		蠻	蠶	蠟	蠶	蠅	蟻	蟹	虫	虫
嬌紅記				蠻								
白袍記		衰		蠻							虫	
東廬記				蠻							虫	
目連記								蠅	蟻		虫	虫
金瓶梅				蠻							虫	虫
事嶺南逸				蠻	蠶	蠟	蠶		蟻		虫	

芳	花	襲	襦	裏	樓	裏	襦	裏	裏	衮	袍	正楷	
裏衮											列女傳		
芳											取經詩話		
花	襦	裏裏						衮			通俗小說		
衮	裏			襦	裏	裏	衮				古今雜劇		
裏			衮	裏裏裏							三國志平話		
衮	裏			裏裏裏			衮	袍			太平樂府		
衮	花	裏									繡紅記		
花	裏裡										白袍記		
花	裏			裏			衮	袍			東廬記		
衮	裏			裏	裏						目連記		
						裏	裏				金瓶梅		
裏	裏			樓	裏			衮			嶺南逸事		

正楷	茫荒苑莫茵荼苗英草苦若芽
列女傳	荒苑苗苦
括取經詩	荒荼若
說通俗小	芽
劇古今雜	茵苦若
平話三國志	荼草苦
府太平樂	莫茵荼英草苦若
嬌紅記	苑莫荼苗英苦
白袍記	荼英苦若
東廬記	英苦若
目連記	苦若
金瓶梅	
事橫南遠	茫英州

葦	蒙	董	葬	落	菽	菊	華	莊	葉	萬	莒	正楷
	蒙		葬		菽		華		葉	萬	莒	列女傳
									葉	萬		語取經詩
	蒙			落				莊	葉	萬		說通俗小
			莖	莖		華華華			葉葉	萬		劇古今雜
		莖		落				莊	葉	萬		平話三國志
			莖		落			莊	葉	萬		府太平樂
								莊	葉	萬		續紅記
			莖				華			萬		白袍記
	蒙		莖			菊			葉	萬		東曉記
葦			莖	莖	落				葉	萬		目連記
										萬		金瓶梅
			莖					莊		萬		事嶺南述

正楷	蔥	蕩	蔡	滿	蓮	蒼	菖	蔡	葦	蓑	夢	蓋
列女傳			蔡									蓋蓋
話取經詩					蓮							蓋
說通俗小		蕩	蔡	滿	蓮						夢	蓋蓋
劇古今雜			蔡	滿	滿	蓮				蓑	夢	蓋
平話三國志			蔡						葦			蓋蓋
府太平樂	蔥			滿	滿	蓮	菖	葉		蓑	夢	蓋
續紅記				滿		蓮					夢	蓋
白袍記					蓮						夢	蓋
東廬記											夢	蓋
目連記			菰			蒼					夢	蓋蓋
金瓶梅			蔡	滿	滿	蓮						
事續南史				滿		蒼					夢	蓋蓋

薦	薄	獲	薺	薨	薇	藍	蕞	蕃	慈	莧	蕊	正楷
薦		獲		薨				蕃	慈	莧		列女傳
		獲				藍						取經詩
薦					薇				慈		蕊	通俗小
		獲				藍			慈			古今雜
		獲				藍						三國志
					薇	藍					蕊	太平樂
											蕊	嬌紅記
											蕊	白袍記
荐												東應記
荐		荻				藍			慈	慈	蕊	目連記
荐	落		芥									金瓶梅
荐	落						蕞		慈			橫南述

中

七五

正楷	護	蘭	藥	蓴	蘇	蘆	蕪	蕭	藝	蓄	藏
列女傳			藥		蘇						藏
話取經詩	護										藏
說通俗小					蘇	芦			藝	蓄	藏藏
劇古今雜	護			蓴	芦		蕭蕭蕭				藏藏藏
平話三國志			藥			芦		蕭	藝		
府太平樂					蘇	芦		蕭		蓄	藏
嬌紅記	護					芦					藏
白袍記			藥	蓴		芦			藝		藏藏
東廬記						芦		蕭	藝		藏
目連記	葭	蘭	藥	蓴	蓴	芦					藏藏
金瓶梅			藥			芦					藏
事嶺南述			藥		蘇	蘆	蕪	蕭	藝		藏

部糸

部米

蓋	粉	糧	精	糖	糲	紂	約	紅	純	紙	紛	正楷					
											精	列女傳					
											精	語取經詩					
											粉	糖	說通俗小				
蓋											紂	紅	帝	紛	劇古今雜		
											紅	帝				平話三國志	
蓋	粉	精											帝	府太平樂			
											帝				嬌紅記		
												白袍記					
											帝				東廂記		
蓋											朴	約	帝	紙	目連記		
											精	帝				金瓶梅	
											精	純	帝				嶺南逸事

米糸

七七

正楷	綠 經 絹 絳 絲 統 絮 絕 結 細 紫 素
列女傳	經
取經詩	經
說通俗小	綠 絲 絮 紫
古今雜	綠 經 經 絳 絲 絕 結 紫
三國志	綠 經
太平樂府	綠 經 經 系 絲 紫
續紅記	經 經 絲 統
白袍記	
東廬記	經 統
目連記	綠 徑 系 細 紫 素
金瓶梅	經 絹 系 細
橫雨遷	經 經 絲 細

練 緣 緞 線 緊 緇 綾 綻 綺 綸 網 綱	正楷
	列女傳
緣 線	輯 取經詩
練 緣 緊 綺	說 通俗小
緊 奇	劇 古今雜
	平話 三國志
	府 太平樂
	嬌紅記
	白袍記
段	東廬記
紫 紫 綱 緇	目連記
段 紫	金瓶梅
緞 紫 緇 綻 綾 綱 網	事 嶺南逸

正楷	繡	繫	繪	繩	織	總	縱	繒	縣	縛	絳	緻
列女傳	織 總											
話取經詩	繡											
說通俗小	繡	繫				總			縣	縛		緻
劇古今雜	繡	繫		繩	織	總	縱					
平話三國志	繩											
府太平樂				繩		總	縱					
繡紅記	繡					總	縱					
白袍記	繡			繩		總		繒				
東廂記	繡			繩		總						
目連記			繪	繩		總			縣			
金瓶梅				繩		總			縣			
事嶺南述	繡	繪		繩		總	縱		縣	縛	絳	緻

覲

覲 親 視 規 覓 見 縷 鏡 纓 纏 續 繼	正楷
	列女傳
	取經詩話
覲 親 覓 見 縷 鏡 纏 繼	通俗小說
覲 親 見 縷 鏡 纏 繼	古今雜劇
覲 見 縷 鏡	三國志平話
縷 縷 終 繼	太平樂府
覲 縷 縷 終 繼	嬌紅記
覲 終	白袍記
縷 縷	東隱記
親 親 視 規 見 見 縷 纓 纏 繼	目連記
親 親 見 見 縷 終 纏 繼	金瓶梅
覲 親 終 纏 繼	嶺南逸事

見

二

正楷	該	詩	話	誇	詞	訴	設	計	言	觀	覽	覺
列女傳										觀觀		覓
話取經詩												覓
說通俗小				誇	詞					觀觀		覓
劇古今雜			話						言	觀觀		覓
平話三國志										觀		覓
府太平樂										觀	覽	覓
嬌紅記										觀		覓覓
白袍記										現		覓
東廂記							設			現觀觀	覽	覓
目連記	談	詩	話		詞	訴	談		言	現觀觀	覽	覓覓
金瓶梅	談		話	誇						現		覓覓
事嶺南逸		詩					設	計		現觀觀	覽覽	覓覓

諛	調	誤	論	詭	詭	誓	詭	語	誰	說	詳	正楷
諛		誤								說		列女傳
										說		語 取經詩
			誤	論	詭	詭				說		說 通俗小
	調		論		詭				誰	說		劇 古今雜
					詭					說		平話 三國志
		誤			詭					說		府 太平樂
		誤			詭					說		嬌紅記
			論							說		白袍記
諛		誤								說		東隱記
			論			誓	詭	語	誰	說		目連記
									誰	說	詳	金瓶梅
		誤			詭					說		事 嶺南逸

正楷	議 證 謹 諂 講 諱 謝 謂 諍 談 謀 請
列女傳	
語 取經詩	議 謝
說 通俗小	議 證 諱
劇 古今雜	議 董
平話 三國志	議 諱
府 太平樂	謹 講 諱
嬌紅記	講
白袍記	議
東廬記	講 諱
目連記	議 諂 謝 諍 談 請
金瓶梅	議 謝
事 嶺南逸	議 諂 講 諍 談 謀 請

財	貧	負	貝	讚	讒	謹	讓	譏	變	讀	譽	正楷
財					讒	譏	讓	譏	變		譽	列女傳
		負							變	讀		話取經詩
		負				謹			變	讀	譽	說通俗小
才	貧	負							變	讀		劇古今雜
		負				讓	譏		變	讀		平話三國志
				讚		讓			變		譽	府太平樂
						讓			變			嬌紅記
									變			白袍記
					譏	讓			變		譽	東隱記
		負	貝	貝	讚			訛	變	讀		目連記
財		負				讓	訛		變	讀		金瓶梅
						讓	訛		變		譽	事嶺南逸

正楷	債 費 賈 貨 賀 貪 貴 買 責 賊 敗 貨
列女傳	
取經詩話	
說通俗小	賞 貴 買
古今雜劇	失 賈 賈 賊 債
三國志平話	賊
太平樂府	
嬌紅記	
白袍記	
東廬記	
目連記	賈 貪 賊 敗
金瓶梅	債 費 賈 賀 買 責 敗 貨
嶺南述事	

贐 贖 賤 賦 質 賣 賞 賜 賢 賑 賄 資	正楷
	列女傳
	取經詩話
賤 賜 賢	通俗小說
賤 賣 賞 賞 賢	古今雜劇
	三國志平話
賞 賢	太平樂府
賤	嬌紅記
	白袍記
賤 賢	東廬記
賤 質 賣 賣 賜 矣 資 賕	目連記
賤 賣 賞 賜 矣 資 賑 賄 資	金瓶梅
賸 賤 賦 質	嶺南逸事

正楷	趨趣趙越趕趁超起趕赴走贊
列女傳	起贊
話取經詩	
說通俗小	趨趣趁起趕走贊
劇古今雜	趁起趕走贊
平話三國志	越起趕赴贊
府太平樂	趨越趁起赴
燭紅記	趁起赴走
白袍記	
東廳記	趨起
目連記	趨趣趙起趕走
金瓶梅	趨趙趁走贊
事嶺南逸	趨越趕趁超起起走贊

跪 踈 跳 跡 跨 跟 趿 路 跑 跌 跋 足	正楷
	列女傳
足	語 取經詩
路	說 通俗小
踈	劇 古今雜
	平話 三國志
跪 踈 跨 趿 路 足	府 太平樂
跪 踈 跨 路	嬌紅記
跨	白袍記
跪 踈 路 跋	東廳記
跪 踈 跟 路 跌 足	目連記
跑	金瓶梅
跪 踈 跳 跡 跨 跟 路 跑 跌 足	事 嶺南逸

正楷	蹂 躍 蹲 踞 踰 踳 踏 蹇 蹂 踴 跽 踢
列女傳	踳
話 取經詩	
說 通俗小	蹂 躍 蹇
劇 古今雜	蹇
平話 三國志	蹇
府 太平樂	踏 蹇
嬌紅記	踰 踳 踳 踢
白袍記	
東廬記	
目連記	踳 踳 跽
金瓶梅	
事 嶺南逸	躍 踳 踳 踏 蹇 踴

足

九。

正楷	輶	轟	輶	輶	轉	輶	輪	輶	輔	輕	較	軟
列女傳	輶					輕						
話取經詩	輕輕											
說通俗小	輶			轉		輶			輕			
劇古今雜					轉	輪	輶	輔	輕	較	軟	
平話三國志	輕輕											
府太平樂	輶									輕輕		
嬌紅記							輶	輕				
白袍記												
東廳記	輕											
目連記	轟裏輶			拐轉		輪	輶	輕				
金瓶梅	輕											
事嶺南逸					輶	轉	輶			輕		

鄧 鄭 郤 鄒 鄂 爺 鄉 郭 都 邯 那 舉	正楷
郤	列女傳
	語 取經詩
鄉 郭 都	說 通俗小
耶 郢 都 邯 那 牽	劇 古今雜
耶 郢	平話 三國志
卿 御	府 太平樂
	嬌紅記
鄂	白袍記
鄂	東廳記
鄧 鄭 郢 爺 鄉 都	目連記
郢 爺	金瓶梅
郢 鄒 鄒	事 嶺南逸

正楷	進	過	連	逐	造	這	逕	退	逃	送	迎	迢
列女傳		過										
話 取經詩		過										
說 通俗小		過過					逕		逃	送		迢
劇 古今雜		過過		逐	造	這			逃			
平話 三國志		過										
府 太平樂		過過					逕逕		逃			
繡紅記		過					逕					
白袍記		過							逃			
東廂記		過過							逃			
目連記		逃過過	連			這		退逃逃			迎	
金瓶梅		過過	連			這	送逕				迎	
事 嶺南記		過過										

走

九五

適	遭	遲	遮	遣	遠	違	遞	遏	運	道	遊	正楷
				遺	遠	違		遏				列女傳
		遲									遊	語 取經詩
	連	遲		遺	遠	違	遞			道	遊	說 通俗小
	連	遲	遲	遮	遺		違	遞		運	道	遊 劇 古今雜
		遲				違						平話 三國志
	遲	遲	遮		遠		遞				遊	府 太平樂
	遲				遠	違	遞				遊	嬌紅記
		遲	遮			違	遞				遊	白袍記
	遲					違	遞				遊	東廳記
	遲	遲		遺	遠	違	遞			道	遊	目連記
				遠		違	遞			道	遊	金瓶梅
適	遭		遮		遠	違	遞				遊	事 嶺南逸

正楷	通	邂	避	邁	還	還	遵	遼	遷	遼	選	遺
列女傳					還				迂		選	
語 取經詩					還							
說 通俗小					還				迂	遼	選	遺
劇 古今雜			避	邁	還	還		遼	迂	遼	選	
平話 三國志				邁	還	還			迂		選	
府 太平樂					還	還			迂			
嬌紅記	迹				還				迂			
白袍記	迹				還							
東廂記	迹				還	還			迂			
目連記		遼		邁	還		遼					遺
金瓶梅					還	還			迂			遺
事 嶺南逸		邂			還	還	還				遼	選

錫	錄	錢	銅	銳	銀	鉛	釘	金	遷	邊	正楷
				銳						邊	列女傳
									遷		語取經詩
錄	小	分								邊	說通俗小
		分			良			金		邊邊	劇古今雜
		分								邊	平話三國志
	錢	分			良	鉛			遷	邊邊	府太平樂
										邊邊	嬌紅記
	錢				良					邊邊	白袍記
	錢				良					邊邊	東廂記
錫		小	分	銅		良	丁			邊	目連記
錫		錢	分		針	良				邊	金瓶梅
錫	錢	錢				良				邊邊邊	事嶺南遊

正楷	鑲 鑒 鐳 鑛 鐵 鐸 鑲 鉷 鉦 鏤 鎖 鎗
列女傳	
話 取經詩	鑲
說 通俗小	
劇 古今雜	鑒 鐵 鐸 鎖 鎖
平話 三國志	鐵
府 太平樂	鑒 鐵
嬌紅記	鑒 鐵
白袍記	鐵
東廂記	鑒 鐵 鉦
目連記	鐵 鎖 負 鎗
金瓶梅	鑒 鉦 鐵
事 嶺南逸	鑲 鑒 鉷 鐵 鉷 鏤 鎗

部門

閑 閒 開 間 閑 閃 門 鑿 鑿 鑽 鑼 鑄	正楷
	列女傳
間	話 取經詩
間 閒 閑 間 門	說 通俗小
閑 閑 閑 一	劇 古今雜
	平話 三國志
閑 鑿	府 太平樂
	嬌紅記
	鑼 鑄 白袍記
	鑿 東廬記
閒 閑 間 間 門 鑿 鑽	目連記
閑 閑 間 閑 閃 門 鑼	金瓶梅
鑿 鑿 鑿 鑼 鑄	事 嶺南逸

門

九九

部阜

正楷	降 阻 關 關 閭 關 關 關 閭 關 關 關 關
列女傳	關 關 關
話 取經詩	關
說 通俗小	關 關 關 關 關
劇 古今雜	關 關 關 關 關 關 關 關 關 關 關 關
平話 三國志	關 關
府 太平樂	關 關 關 關 關 關
嬌紅記	關 關
白袍記	降 關 關
東廂記	降 關 關
目連記	阻 關 關 關 關 關 關 關
金瓶梅	關 關 關 關
事 嶺南逸	關 關 關 關

陟 陞 陟 陞 陟 陞 陟 陞 陟 陞 陟 陞 陟 陞	正楷
陟	列女傳
	取經詩話
陽 陶 陰 陞	通俗小說
陽 陵 陳 陰 陰	古今雜劇
	三國志平話
陟 陵	太平樂府
	嬌紅記
陽 陟 陰	白袍記
陟	東廬記
陟 陽 陟 陳 陰 陟 陞 陟	目連記
陟 陽 陰 陟 陞	金瓶梅
陽 陟 陰 陞	嶺南逸事

部佳

正楷	雖	雕	雄	雁	隴	隱	險	隨	際	隔	隍	隋
列女傳	雖					隱						
語取經詩	虽					隱						
說通俗小	雖	虽	雕		雁	隴	隱		隨	際	隔	
劇古今雜	虽	虽			雁		隱		隨			隋
平話三國志	虽						險	隨				
府太平樂	雖	虽		雄		隱	隱	隨		隔		隋
繡紅記	雖					隱	險	隨				
白袍記						隱	險	隨				
東廂記						隱		隨				
目連記	虽	虽	雖	雖		隱	險	險	隨		隍	隋
金瓶梅	虽	虽						隨				
事嶺南逸	雖	虽		雄		隱	險	隨				

部雨

霓	震	電	雷	雲	雪	雨	難	離	雜	雛	雙	正楷
	震			雲			難				雙	列女傳
							難	離			雙	語取經詩
				雲			難	離			雙	說通俗小
	電	雷	雲	雲	雪		難	離	雛	雛	雙	古今雜
				雲			難	離			雙	平話三國志
霓				雲		雨	難	離			雙	府太平樂
霓				雲			難	離	雛		雙	嬌紅記
震				雲			難	離			雙	白袍記
震				雲			難	離			雙	東隱記
				雲			難	離	雛		雙	目連記
				雲	雪		難	離			雙	金瓶梅
震	震		雷	雲	雪		難	離			雙	事嶺南逸

正楷	韁 韁 鞭 鞍 鞋 靈 霽 霹 霸 露 霧 霞
列女傳	靈 靈
話取經詩	靈
說通俗小	灵 露
劇古今雜	鞭 鞍 灵 靈 靈 霸 霸 務 霧 霞
平話三國志	鞭 灵 靈 靈 霸
府太平樂	韁 鞭 鞍 鞋 灵 霽 霸 露
嬌紅記	鞭 鞋 灵 霽 露
白袍記	鞭 鞍 灵 靈 路
東廬記	鞭 灵 靈
目連記	韁 灵 霹 務
金瓶梅	韁 灵 靈
事嶺南逸	灵 靈 露

頤 顏 題 顆 頻 頸 頸 領 煩 頻 項 頂	正楷
頤頤 顏	列女傳
頤	話取經詩
頤 顏 領	說通俗小
頤頤顏顏 顆頻頻 頸形頸 領 煩 頻	劇古今雜
頤 顏 領	平話三國志
頤 顏 題	時太平樂
頤顏 頸	嬌紅記
顏 頻	白袍記
頤顏顏	東隱記
頤 顏 頸豆頸 項 頂	目連記
頤頤 題 豆頸 領	金瓶梅
頤 顏 題 頸頸	事嶺南逸

部食

部風

風食

正楷	食	飇	飄	飈	飈	飇	飇	飇	飇	顯	顯	顯
列女傳										顯	顯	顯
話取經詩										顯		
說通俗小		飄	飄					風		顯		
劇古今雜		飄	飄	飇		飇	飇	飇	飇	顯	顯	顯
平話三國志								風	顯	顯	顯	
府太平樂		飄	飇	飇	飇			飇	風	顯	顯	顯
嬌紅記		飇	飄	飄				飇	風	顯	顯	
白袍記										顯	顯	
東麓記		飄						風		顯	顯	顯
目連記	食	飄	飇					飇	風	顯	顯	顯
金瓶梅		飄						風	顯		顯	
事嶺南逸		飄		飇	飇	飇		風		顯	顯	

馬	饒	饒	饒	饒	饒	饒	饒	饒	饒	饒	正楷
			饒	饒				饒		饒	列女傳
								饒			取經詩話
							余	饒	養		通俗小說
馬							余	饒	養	饒	古今雜劇
馬					饒		余		養		三國志平話
	饒						余	饒	養		太平樂府
				饒			余	饒	養		續紅記
							余	饒	養		白袍記
							余	饒	養		東廳記
馬	饒	饒					余	饒	養	養	目連記
馬	饒			饒						養	金瓶梅
						饒			養	養	嶺南逸事

正楷	驚 驗 驢 驅 驄 驀 驟 騷 騰 騎 駕 馳
列女傳	騷
話取經詩	敬
說通俗小	驚 驄 驟
劇古今雜	驚 驢 驀 駕 駕 馳
平話三國志	驚 驅 騎 駕
府太平樂	驢 驅 驢 驄 驄
嬌紅記	驄
白袍記	驄
東廬記	
目連記	京 驚 騰
金瓶梅	京 驚 驗 騎
事嶺南逸	京 驗 驅 驅

部形

部骨

髻	體	髓	骸	骨	驪	驪	驥	驥	驥	驥	正楷
髻	體			骨	驪	驪	驥				列女傳
髻	體	骸		骨					驪		話取經詩
體					驪						說通俗小
髻	體	骸	骨						驪	驥	劇古今雜
髻	體								驪		平話三國志
體	髓		骨	骨	驪	驥		驪			府太平樂
體	骸				驪			驪			嬌紅記
體	骸							驪			白袍記
體	骸		骨	驪	驪						東廳記
體			骨			驪		驪			目連記
體	髓		骨								金瓶梅
體	骸		骸	骨	骨	驪		驪	驪	驥	事嶺南逸

骨形

部魚

部鬼

正楷	鮑	魚	魍	魍	魂	鬼	鬚	鬚	鬚	髻	髻	髻
列女傳	鮑											
話 取經詩						鬼						髻
說 通俗小						鬼	髻	鬚	髻	髻	髻	
劇 古今雜	魚	真		鬼	鬼	鬼	髻		須			髻
平話 三國志	魚								須			
府 太平樂	鮑	真		魂	鬼	鬼	髻					髻
嬌紅記				魂	鬼		髻					
白袍記				鬼	鬼	鬼	髻					
東廂記							髻					
目連記	魚		魍	魍	魍	鬼	髻		須		髻	髻
金瓶梅	魚								鬚			
事 嶺南逸						鬼	髻					髻

鬼魚

釀醫醜醒醉箇酉鰓鱗鯨鮮魯	正楷
鮮鮮	列女傳
醉	取經詩話
醫醉箇鰓鮮	通俗小說
醫醉	古今雜劇
醉	三國志平話
釀醫醜醉醉鱗鯨	太平樂府
醉醉	嬌紅記
醫	白袍記
醫醉	東廬記
醫丑醉醉	目連記
醫	金瓶梅
釀醫醜醉箇鰓鮮	事類彙編

新鳥

奇虎

正楷	鴛鴦鴈鳴鳳鳩鳥麤麗麟麒鷲
列女傳	鳴鳳鳩鳥麗
語取經詩	鳳鳥
說通俗小	鴛鴦風鳥馬鳥麗
劇古今雜	鴛鴦鴈鳳麤麗麟麒
平話三國志	鴈鳳鳥麗
府太平樂	鴛鴦鳳麗麗麗
嬌紅記	鴛鴦麗麗
白袍記	鴛鴦麗莽
東廂記	鴈麗麗鷲
目連記	鴛鴦風麗莽其
金瓶梅	鳳凰
事嶺南逸	風麗麟麒鷲

鹿鳥

鵲	鵲	鵲	鵲	鵲	鵲	鵲	鵲	鵲	鵲	鵲	正楷
				鵲					鵲		列女傳
											取經詩話
					鵲	鵲				央	通俗小說
鵲				鵲						央	古今雜劇
											三國志平話
鵲	鵲	鵲								央	太平樂府
							鵲			央	嬌紅記
					鵲					央	白袍記
		鵲			鵲	鵲					東廬記
雀		鵲	武	鵲						央	目連記
				鵲	鵲				鵲		金瓶梅
雀					鵲						嶺南逸事

新龍

許麥

正楷	龐	龍	麩	麪	麥	鸞	鸚	鸚	鷗	鸛	鸞
列女傳	龍										
話取經詩	龍龍										
說通俗小	麩麥鸞鸚鸛鸞										
劇古今雜	龐	龍	龍	鸞			鷗				
平話三國志	龐	龍	龍	鸞							
府太平樂	龐	龍	龍	麩	鸞			鸚	鸛	鸞	
嬌紅記	龍鸞鸚鸛鸞										
白袍記	龍鸞										
東廬記	龍麩鸞										
目連記	龐	龍	麥			鸞	鸛				
金瓶梅	龍麩鸞										
事嶺南逸	龐	龍				鸞					

麥龍

畫五

畫四

畫三

匹 吊	世 廿 丹 屯 斗 上 凡 亡 龕 朧	正楷
	卅 九	列女傳
尺 吊	上 九	取經詩話
	卅 廿 上	通俗小說
尺 吊	卅 丹 凡 上 九	古今雜劇
尺 吊	卅 上	三國志平話
尺 吊	卅 丹 九 朧	太平樂府
尺 吊	卅 九	嬌紅記
吊		白袍記
尺 吊	九	東廳記
吊 卅 卅 卅	斗 九 龕	目連記
尺 吊	以 朧	金瓶梅
尺 吊	九 以 朧	嶺南逸事

三畫、四畫、五畫

二五

畫六

正楷	自西平出以白尼兮冊引正且
列女傳	西 屈
語取經詩	西
說通俗小	由 引 正 且
劇古今雜	自 由 西 兮 冊 正 且
平話三國志	兮
府太平樂	西 兮
嬌紅記	西
白袍記	
東廂記	西
目連記	由 西 而 以 白 且
金瓶梅	由 西 而 且
事嶺南逸	平

更 矣 兄 辰 盲 冰 百 色 老 再 多 此	正楷
允 盲 色 再	列女傳
盲	語 取經詩
矣 允 辰 盲 老	說 通俗小
更 辰 盲 再 夕 考 此	劇 古今雜
辰 再	平話 三國志
辰 再 此	府 太平樂
辰 再 多 此	嬌紅記
辰 再 多	白袍記
多 此 此	東廳記
辰 盲 面 再 多	目連記
辰 冰	金瓶梅
辰 此	事 嶺南逸

正楷	壯 卯 初 戒 來 事 兒 狀 者 知 長
列女傳	兒 事 初
語取經詩	兒 事 來
說通俗小	來 事 兒 狀 者 知 長 長
劇古今雜	來 來 事 兒 兒 兒 知 長 長 去
平話三國志	壯 郊 來 事 兒 狀
府太平樂	壯 來 事 兒 兒
嬌紅記	來 來 事 兒 狀
白袍記	事 兒 狀
東廬記	壯 來 事 兒 狀
目連記	戒 來 事 兒 長 長 卡 考
金瓶梅	壯 來 事 兒 兒 狀
事嶺南逸	壯 來 事 兒 兒 狀

佳	取	卒	些	居	非	其	卑	爭	兩	夜	所	正構
								爭			兩所	列女傳
												語取經詩
							卑	爭	兩	夜	所	說通俗小
佳	取	卒	些	居	非	其		爭	兩		所	古今雜劇
	取				非				兩		所	三國志平話
	取		些					爭	兩		所	太平樂府
								爭	兩		所	續紅記
	卒								兩兩		所	白袍記
			些						兩		所	東廬記
	卒			非				爭	兩	夜	所	目連記
	取							爭	兩兩		所	金瓶梅
	取							爭	兩兩			橫雨透

畫九

正楷	南 美 牀 屈 的 步 免 於 免 或 叔 即
列女傳	美 免
話 取經詩	美
說 通俗小	南 美
劇 古今雜	南 美 於 免 或 牀 市
平話 三國志	南 美 免
府 太平樂	南 美 步
繡紅記	美
白袍記	美
東廂記	美
目連記	美 屈 的 牀
金瓶梅	屈
事 嶺南逸	美 牀 於

既首香甚面迴帥拜為要段重	正楷
	列女傳
	取經詩話
既首香甚	通俗小說
既既首香甚甚面迴帥拜為要	古今雜劇
甚面迴帥	三國志平話
甚	太平樂府
段	續紅記
段	白袍記
段	東廬記
既首香甚面迴帥拜為要段重	目連記
既首甚	金瓶梅
既為拜	嶺南逸事

正楷	原黃豈叟師冥淨彥孩飛冒冠
列女傳	
話取經詩	
說通俗小	原黃豈叟師冥
劇古今雜	元原叟師
平話三國志	原
府太平樂	叟
嬌紅記	
白袍記	元
東廂記	冠
目連記	元黃豈師冥孩飛冒
金瓶梅	原黃淨孩
事嶺南逸	彥孩

帶 亞 辱 亭 亮 高 胸 夠 杉 氣 爹 殺	正楷
辱	列女傳
	取經詩話
勾 米 氣 爹 米	通俗小說
帶 帝 亞 辱 亭 亮 高 高 甯 勾 氣 米	古今雜劇
辱 氣	三國志平話
帶 亞 辱 勾	太平樂府
勾 氣 米	嬌紅記
帶 辱 勾 殺 米	白袍記
帶 氣	東廬記
帶 代 亞 辱 亮 胸 勾 米 氣 氣 米	目連記
帶 高 勾 氣 米	金瓶梅
帶 辱 氣 殺 米	嶺南逸事

正楷	常 幽 凋 旋 着 尪 凌 夏 務 厚 兼 展
列女傳	厚
語 取經詩	旋 尪
說 通俗小	常 幽 幽 凋 着
劇 古今雜	幽 尪 厚 兼 展
平話 三國志	尪 夏 務 兼 展
府 太平樂	幽 凌
嬌紅記	幽 兼
白袍記	
東廂記	幽 凌 兼
目連記	幽 尪 凌 夏
金瓶梅	尪 夏
事 嶺南逸	幽 旋

象 裁 脛 沓 竟 爽 斬 剪 乾 參 野 帳	正楷
爽	列女傳
象	話 取經詩
	說 通俗小
象 剪 乾 乾 參 野 帳	劇 古今雜
斬	平話 三國志
象 裁 爽 爽 參	府 太平樂
爽	嬌紅記
	白袍記
爽 參	東廬記
脛 竟 爽 參 帳	目連記
斬 參	金瓶梅
沓 爽 參	事 嶺南逸

正構	就勝厥寐量區農報張堯毫殘
列女傳	報堯殘
語取經詩	毫殘
說通俗小	報張堯
劇古今雜	量區農報報法張堯殘
平話三國志	農報
府太平樂	勝報堯殘
嬌紅記	量報堯殘殘
白袍記	寐區報殘
東廬記	厥寐區報堯
目連記	就勝區報法毫殘
金瓶梅	報法張殘
事嶺南逸	就寐量區報報法殘

新鼎腮觜博辜亶厭疊牽奠強	正楷
博辜	列女傳
	取經詩話
	通俗小說
新鼎鼎腮	古今雜劇
耕	三國志平話
鼎觜	太平樂府
	嬌紅記
鼎	白袍記
鼎	東廳記
鼎玄牽英煥	目連記
疊	金瓶梅
鼎獸	嶺南逸事

正楷	殿	裝	肆	歲	發	義	解	鼠	毀	幃
列女傳					發			鼠		
話取經詩										
說通俗小	戾	裝	肆	步	發	義	解			
劇古今雜	殿		肆		發	義	解	鼠	毀	幃
平話三國志	殿				發	發	義	解	鼠	毀
府太平樂		裝			發	義	解			幃
繡紅記	殿	裝			發		解			幃
白袍記					發	義	解			幃
東廂記	殿				發	義	解			
目連記	戾			步	發	義	解	鼠	毀	
金瓶梅	戾			步	發	義	解			
事續南遊	殿	庄	肆	步	發	義	解	鼠		

幾	翠	旗	爾	鼻	嘗	舞	屢	疑	齊	亂	羣	正楷
幾			爾爾		嘗嘗			疑齊齊	亂	群		列女傳
									齊	亂	群	語取歷詩
			爾	鼻	嘗	舞	屢	疑	齊	亂		說通俗小
幾	翠	旗	爾			舞			齊	亂	群	劇古今雜
幾			爾			舞	屢		齊	亂		平話三國志
幾	翠		爾		嘗	舞			齊	亂	群	府太平
幾	翠		爾					疑		亂	群	嬌紅記
幾	翠								齊	亂	群	白袍記
幾			爾			舞	屢		齊	亂	群	東廬記
几			爾			舞	屢	疑	齊	亂	群	目連記
几			爾			舞	屢		齊	亂	群	金瓶梅
几	幾	翠	爾		嘗	舞	屢	疑	齊	亂	群	事嶺南逸

正楷	戮影皺套慶貌獎監碩竭壺肅
列女傳	貌兒碩竭壺肅
話取經詩	兒
說通俗小	戮影皺套慶貌
劇古今雜	影影皺貌兒
平話三國志	慶兒肅
府太平樂	皺貌兒壺
繡紅記	皺兒壺
白袍記	兒肅
東廂記	壺肅
目連記	影皺貌監
金瓶梅	慶貌獎
事嶺南逸	皺慶貌碩肅

穀	奮	幃	導	鋪	豬	厲	履	臺	甌	靠	豪	正楷
穀谷		幃				厉		臺				列女傳
												取經詩話
												通俗小說
								臺	奕	靠	豪	古今雜劇
								臺				三國志平話
谷	-						履	台	臺			太平樂府
									臺			嬌紅記
谷	奮											白袍記
	奮						履	臺				東隱記
谷				甫	猪	厉		台				目連記
谷								台				金瓶梅
	奮	奮	道			厉	履	台				嶺南逸事

畫七十

正楷	戲	戴	戰	齊	艱	齒	馨	學	辦	冀	甌	臆
列女傳	戲		戰					李		冀		
話取經詩			戰	齊	艱							
說通俗小	戲	戴	戰	齊		齒	馨	李	办	冀	甌	
劇古今雜	戲戲		戰戰	齊	艱	齒		李	办		甌	
平話三國志	戲		戰					李		冀		臆
府太平樂	戲		戰	齊	艱	齒		李				臆
嬌紅記					艱			學	办			臆
白袍記			戰		艱	齒		李	办			
東廬記	戲		戰	齊	齊			李	办			臆
目連記	戲		戰	齊	艱	齒		李	办			
金瓶梅	戲		戰	齊		齒		李	办			
事嶺南選	戲		戰	齊	齊	齒		學李	办			臆

彈 屨 彈 孌 與 聲 翼 獨 臨 臨 睹 黏	正楷
彈 屨 彈 獨 臨臨	列女傳
	話取經詩
興 聲 翼 獨 臨臨 睹 粘	說通俗小
孌 獨 臨臨 睹	劇古今雜
獨 臨	平話三國志
屨 彈 孌 與 獨 臨	府太平樂
彈 獨 臨	繡紅記
彈 臨	白袍記
彈 獨 臨	東廬記
獨 臨	目連記
彈 孌 獨 臨臨	金瓶梅
彈 獨 臨	事嶺南逸

正楷	殞	叢	甕	彌	韓	豐	翻	覆	歸	膾	矯
列女傳					韓			覆	歸	歸	歸
話 取經詩						豐				歸	
說 通俗小					韓	豐	翻	番	覆	歸	歸
劇 古今雜		黃	瓮	弥	韓				刃	歸	歸
平話 三國志	殞			弥	韓	豐	番			歸	
府 太平樂			瓮	弥			番		歸	歸	歸
嬌紅記		叢			韓	豐	翻	番	歸	歸	歸
白袍記							番		歸	歸	
東廂記				弥		豐	翻	番	歸	歸	
目連記	殞	叢	瓮	弥	弥		番	覆	歸	歸	
金瓶梅				弥	韓	豐	番	覆	歸	膾	矯
事 嶺南逸		叢		弥			翻	覆	歸	歸	歸

釋	黨	猷	競	韻	犢	勸	獸	襴	曠	鼎	正楷
		猷猷				勸	獸				列女傳
			競				獸				語 取經詩
		猷			犢	勸					說 通俗小
		猷	競		勸	勸	獸獸獸				劇 古今雜
		猷	競		勸						平話 三國志
	黨		競	韻	勸	勸	獸獸				府 太平樂
			競	韻		勸	獸				嬌紅記
		猷猷			勸						白袍記
			競			勸				勇	東廳記
釋	黨		競		勸	勸	獸		曠		目連記
	黨		競		勸						金瓶梅
	黨猷		競		勸	勸	獸	襴			事 嶺南逸

畫三二

畫二二

畫一

正楷	離	斷	龜	響	駭	罍	囊	屬	辭	觸	齡
列女傳		斷					囊	屬	辭		
話取經詩		斷						屬	辭		
說通俗小		斷					囊	屬	辭		
劇古今雜	離	斷	龜			罍	囊	屬	屬	屬	辭
平話三國志	離	斷		響			囊	屬	辭		
府太平樂	斷	斷	龜				囊	屬	辭	辭	辭
嬌紅記		斷					囊	屬	辭		
白袍記		斷						屬	辭		
東廳記		斷							辭		
目連記		斷					囊	屬	屬	辭	
金瓶梅		斷	龜						辭	觸	
事嶺南逸		斷	龜		駭		囊	屬	辭	觸	齡

畫五二

畫四二

疊字	罐	彎	豔	顛	鹽	正楷
或二 作、			艷		鹽	列女傳
或二 作、						取經詩話
作、	罐	弯	艷	顛		通俗小說
或、 作、		弯	艷		鹽	古今雜劇
或二 作、		弯				三國志平話
作、		弯	艷	艷	鹽	太平樂府
作、		弯	艷			嬌紅記
作、		弯			鹽	白袍記
作、		弯	艷			東廬記
作、			艷		鹽	目連記
作、					鹽	金瓶梅
作、		弯	艷			嶺南逸事

宋元以來俗字譜勘誤表

一一五頁朧字行	應改入二八頁朦字行後
一二〇頁郎字行	應改入九三頁邯字行後
一二三頁胸字行	應改入六五頁胎字行後
一二五頁乾字行金瓶梅欄內針字	應改入一三四頁韓字行金瓶梅欄內
一二五頁剪字行	剪應作翦改入一三〇頁奩字行後
一二五頁脛字行	應改入六六頁脰字行後
一二六頁寐字行	應改入二一頁寔字行後
一二七頁腮字行	應改入六六頁腹字行後
一二八頁裝字行	應改入七一頁裏字行後
一三〇頁監字行	重出應刪
一三一頁導字行	應改入二五頁奪字行後
一三三頁獨字行	重出應刪
一三三頁嬾字行	重出應刪
一三四頁膾字行	應改入六六頁膾字行後
一三五頁曠字行	曠應作曠改入二六頁曇字行後

